



「受飢兒滋養計劃」購買及捐贈申請書

Nourish the Children™ Purchase and Donation Form



Nu Skin Enterprises Hong Kong, LLC (一家美國註冊有限公司 A U.S. Corporation with limited liability)

www.nourishthechildren.com

如新生活體驗館 Nu Skin Plaza 香港銅鑼灣恩平道28號利園二期10樓 10th Floor, Lee Garden Two, 28 Yung Ping Road, Causeway Bay, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2837 7700

如新澳門分銷中心 Nu Skin Macau Distribution Centre 澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心六樓H座 Rua de Pequim No. 244-246, 6H, Macau Finance Centre, Macau

電話 Tel : (853) 2870 3655

- 本人特此表示願意參加「受飢兒滋養計劃」(「本計劃」)以購買及捐贈蜜兒餐。
I hereby express my voluntary intention to participate in the Nourish the Children Initiative (the "Program") by purchasing and donating bags of VitaMeal.
- 本人(無論選擇按月或單次購買及捐助)同意並授權如新協助本人將蜜兒餐*按「受飢兒滋養計劃」購買及捐贈申請書(「本申請書」)之指示購買及捐贈予如新自行選定之非牟利人道組織(「符合資格之非牟利人道組織」)。
I (either on a monthly commitment or one-time purchase and donation basis) agree and authorize Nu Skin to facilitate me in purchasing and donating VitaMeal* to any non-profit humanitarian organization selected by Nu Skin ("Qualified Non-profit Humanitarian Organization") in accordance with the instructions as set out in this Nourish the Children Purchase and Donation Form (the "Form"). [*Every 2 bags of VitaMeal can provide 60 meals to a starving child]
- 本人明白蜜兒餐價格包含生產成本、一般經常性開支、分銷成本及銷售成本。與如新其他產品一樣,每售出一包蜜兒餐,如新的品牌專員會因此獲得獎金,而如新也會從中獲得利潤。
I understand and agree that the price of VitaMeal includes the cost of manufacturing, general overhead, distribution and sales. As is the case with other Nu Skin products, brand affiliates are paid commissions and Nu Skin earns a profit margin from each sale of VitaMeal.

請選擇閣下的購買及捐助 Please Check Your Purchase and Donation (在適當方格內加上「✓」 mark "✓" in the appropriate box)

按月購買及捐助 Monthly Commitment on Purchase and Donation

兩包蜜兒餐__套 (每套/Each set) **HK\$368 / MOP378**
VitaMeal® x 2 bags__set(s) (SV: 49.35)

按月購買及捐助計劃開始日期: 自_____年_____月起生效 (按月購買及捐助之款項於每月2號從信用卡扣除)。

本人同意接受「受飢兒滋養計劃」按月購買及捐助蜜兒餐之有關協議(詳情請參考背頁之協議內容)。

Please initiate my Monthly Commitment on Purchase and Donation: Effective from _____ (month) / _____ (year) (credit card will be charged on the 2nd day of every month for the Monthly Commitment on Purchase and Donation)

I accept the Agreement of Monthly Commitment on Purchase and Donation of VitaMeal. (Please see the Agreement on the reverse side)

單次購買及捐助 One-time Purchase and Donation

一包蜜兒餐 (一包/One bag) **HK\$200 / MOP208** 兩包蜜兒餐__套 (每套/Each set) **HK\$368 / MOP378**
VitaMeal® x 1 bag (SV: 24.62) VitaMeal® x 2 bags__set(s) (SV: 49.35)

本人同意透過本計劃單次購買及捐贈蜜兒餐予符合資格之非牟利人道組織。

I agree to purchase and donate VitaMeal® at one time through this Initiative to a Qualified Non-Profit Humanitarian Organization.

* 選擇單次購買及捐助之申請人須於親身遞交本申請書時以現金或如新認可之信用卡付款。本人亦明白並同意該付款表示本人已同意購買及捐贈本申請書指明的蜜兒餐,並同時授權如新可隨意協助本人購買及捐贈該蜜兒餐予符合資格之非牟利人道組織。該購買及捐贈並不可作退貨及退款。

The one-time purchase and donation has to be settled by cash or any credit card authorized by Nu Skin upon submitting this Form in person. I also understand and agree that such payment will be deemed as my agreement to purchase and donate the VitaMeal® as specified in this Form, and at the same time, authorize Nu Skin to facilitate me in purchasing and donating such VitaMeal® to the Qualified Non-Profit Humanitarian Organization. Such purchase and donation is non-returnable and non-refundable.

申請人資料 Applicant Information

申請人中文姓名 Applicant Name (Chinese)	申請人英文姓名 Applicant Name (English)	品牌專員號碼 Brand Affiliate I.D. Number
日間聯絡電話 Daytime Telephone	手提電話 Mobile	電郵地址 Email Address
申請人簽署 Applicant's Signature		日期 Date

信用卡付款資料 Credit Card Payment Information (按月捐助申請人專用 For monthly automatic donation applicants)

VISA Master Card

持卡人姓名 Name of Cardholder	有效日期 Expiry Date
信用卡號碼 Credit Card No.	持卡人簽署 Cardholder's Signature*

本人現授權如新透過本人信用卡帳戶,每月支付上述註明訂購之蜜兒餐及按本申請書之條款支付款項。如本人選擇以他人之信用卡帳戶付款,本人確認該持卡人已同意本人使用他/她的信用卡,並得到該持卡人於以上「持卡人簽署」一欄簽名以示同意。本人確認該持卡人已同意如新為執行本申請書所述事項的目的而收集、使用和披露其於本申請書上之個人資料。本人在此同意並承諾在處理該持卡人個人資料時會遵守「個人資料(私隱)條例」(第486章)(「私隱條例」)(適用於香港品牌專員)/「個人資料保護法」(第8/2005號法律)(「個資法」)(適用於澳門品牌專員),並會依從如新為符合私隱條例(適用於香港品牌專員)/個資法(適用於澳門品牌專員)的目的而提出的合理的指示及/或要求。

I authorize Nu Skin to charge my credit card each month for the VitaMeal(s) as specified above and pursuant to the terms of this Form. If I have chosen to pay for my purchases using a credit card not issued to me, I confirm that the holder to whom such credit card has been issued (the "Cardholder") has consented to such use of the credit card and that the Cardholder has signified such consent by signing in the space marked "Cardholder's Signature" above. I also confirm that the Cardholder has agreed that Nu Skin may collect, use and disclose his/her personal data in this Form for the purpose of administration in relation to the matters referred to herein. I agree and undertake to comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance (CAP 486) (the "Privacy Ordinance") (applicable to Hong Kong brand affiliates)/ Personal Data Protection Act (Law 8/2005) (the "PDPA") (applicable to Macau brand affiliates) with respect to the treatment of such personal data of the Cardholder and shall comply with such reasonable directives and/or requests of Nu Skin for the purpose of complying with the Privacy Ordinance (applicable to Hong Kong brand affiliates)/ PDPA (applicable to Macau brand affiliates).

當簽署本申請書,本人在此同意如新為執行本申請書所述事項的目的而收集、使用和披露本人於本申請書上提供之個人資料。本人也同意如新得將本人於本申請書上提供之個人資料轉移至中國大陸、台灣、澳門及香港以外地區。如本人資料有所變更,本人會立刻通知如新。本人明白本人有權查閱或更改本人所提供之個人資料,也可以本表格最上方的方式聯絡如新香港的資料保護主任作出上述要求。本人同意如新香港有權處理上述要求而收取合理之手續費。本人確認本人已閱讀並同意遵守如新香港/澳門的政策與程序中所有有關個人資料的條款。

By signing this Form, I agree that Nu Skin may collect, use and disclose the personal data I provided in this Form for the purpose of administration in relation to the matters referred to herein. I also agree that Nu Skin may transfer the personal data I provided in this Form to the Mainland China, Taiwan, Macau and anywhere outside of Hong Kong. If there is any change to my personal data, I will notify Nu Skin immediately. I understand that I have the right to request access to or correction of the personal data I provided. I may do so by making a request addressed to the Data Protection Officer of Nu Skin Hong Kong at the top of this form. I agree that Nu Skin Hong Kong has the right to charge a reasonable fee for the processing of the above-mentioned data access request. I confirm that I have read all relevant provisions regarding personal data as set out in the Policies and Procedures of Nu Skin Hong Kong/Macau and agree to abide by them.

本人謹此聲明本人已閱讀及完全明白並同意本申請書(包括後頁的條款)的所有條款與條件。本人聲明及保證本人於本申請書內所提供的資料均準確及完整,如本人提供不正確或誤導性的資料,或違反本人與如新或Nu Skin International, Inc. 簽署的協議的條款及條件,包括但不限於品牌專員協議書和國際保薦協議書及原居市場產品訂購協議書的條款與條件及如新香港/澳門的政策與程序,如新有權選擇宣告本申請書自開始無效。I hereby declare that I have read and fully understand and agree to all terms and conditions in this Form (including the terms on the reverse side). I represent and warrant that the information provided by me in this Form is accurate and complete and that if I have provided false or misleading information, or violated any terms and conditions of the contracts I entered into with Nu Skin or Nu Skin International, Inc., including but not limited to the Brand Affiliate Agreement and International Sponsor Agreement and Resident Market Product Purchase Agreement and the Policies and Procedures of Nu Skin Hong Kong/Macau, Nu Skin may, at its election, declare this Form void from its inception.

申請人簽署 Applicant's Signature

日期 Date

白色 White copy — Nu Skin Enterprises Hong Kong, LLC 灰色 Grey copy — 品牌專員 Brand Affiliate
© 2022NSE Asia Products, Pte. Ltd

「受飢兒滋養計劃」之按月購買及捐助計劃協議（「本協議」）

在本協議，「如新香港」指Nu Skin Enterprises Hong Kong, LLC,其營業地址為香港銅鑼灣恩平道28號利園二期10樓,「如新澳門」指Nu Skin Enterprises Hong Kong, LLC,其營業地址為澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心六樓H座。「如新」是指如新香港和如新澳門的統稱,而非文義另有所指,對於香港品牌專員而言指如新香港,對於澳門品牌專員而言指如新澳門。

「受飢兒滋養計劃」之按月購買及循環捐助計劃（「本計劃」）乃一項自選性計劃,品牌專員可選擇參與本計劃,透過使用指定的信用卡持續購買及捐助。本協議一經簽署,有意參與本計劃的品牌專員同意遵從下列條款與條件(凡於「受飢兒滋養計劃」購買及捐贈申請書或本申請書定義之詞語,將適用於本協議):

- A. 本人將於本協議夾附的本申請書上列明本人每月欲自動購買及捐助予符合資格之非牟利人道組織之產品數量,本申請書為本協議之一部份。
- B. 本人將在本申請書的適當空格,向如新提供有效的信用卡號碼、信用卡有效日期、信用卡持有人名稱、信用卡持有人之簽署及任何如新為提供本計劃給本人所需資料,本人將以信用卡繳付一切按照本計劃所購買及捐助的產品。
- C. 按照本協議,本人明白並同意如新將根據本申請書上註明的購買及捐助產品按月協助本人購買及捐贈予符合資格之非牟利人道組織,若本人欲作出任何修改,必須以書面通知如新。如新將於收到本人書面通知後三十(30)日內作出相關修改。
- D. 本人明白,如新可能終止本申請書上註明的購買及捐助產品。在此情況下,如新將以書面通知本人有關的變更,並終止本協議。
- E. 本人了解本申請書上購買及捐助產品之價格,可能基於產品的重新包裝、改良或其他因素而出現變更。如產品價格需作改動,如新將通知本人有關價格的調整,除非本人以三十(30)天書面通知如新另作安排,否則如新將根據調整後之價格繼續協助本人將本申請書上所註明之產品購買及捐贈予符合資格之非牟利人道組織。
- F. 本人現授權如新透過指定的信用卡帳戶,為所有在本申請書上註明按月購買及捐助之產品的款項,作自動扣款安排。除非本人另有授權,否則如新不會向該信用卡帳戶徵收其他費用。
- G. 本人理解並同意,如支賬的信用卡帳戶已逾期失效、被取消、以其他方式被終止或因任何原因而未能支付如新及/或本人違反本協議、品牌專員協議書和國際保薦協議書及原居市場產品訂購協議書或如新香港/澳門的政策與程序的條款與條件,則如新毋須給予事前通知,便可即時終止本協議。
- H. 如本協議因任何理由被終止,本人仍可遞交一份新申請書,與如新重新建立按月購買及捐助關係,唯如新將有接受或拒絕有關申請的絕對決定權。
- I. 「符合資格之非牟利人道組織」為如新不時選擇之具規模非牟利人道組織。
- J. 本人明白如新有權隨時於發給本人三十(30)天通知後修改本協議。除非本人於如新給本人通知後之三十(30)天內明確以書面通知向如新表示反對如新對本協議作出之修改,否則會被視為本人同意接受所有相關的修改。
- K. 本人明白本協議所訂明的條款與條件,於任何情況下均不會取代或修訂本人與Nu Skin International, Inc.的品牌專員協議書和國際保薦協議書的條款與條件。
- L. 本人明白當本人按本協議訂購產品時,已同時合法地接受所有根據本申請書上註明購買及捐贈的產品,而且本人亦同時授權如新協助本人購買及捐贈並運送該產品予符合資格之非牟利人道組織,故不得辦理退貨及退款手續。
- M. 本人明白本人必須以三十(30)天書面通知如新終止本協議。若如新沒有在上述限期內收到本人書面的通知,則本協議之所有條款及條件將繼續適用,本人根據本計劃訂購之產品將繼續被購買及捐贈予符合資格之非牟利人道組織,而且所指定之信用卡也將每月被扣除所需費用。
- N. 本人明白一切按本計劃所作的捐助為物品捐助,在香港及澳門將不可扣稅。
- O. 本協議有中、英文兩個版本。若兩版本有任何差異,以英文版本為準。

Nourish the Children Monthly Commitment on Purchase and Donation Program Agreement (“ Agreement”)

In this Agreement, “Nu Skin Hong Kong” refers to Nu Skin Enterprises Hong Kong, LLC, with business address at 10/F, Lee Garden Two, 28 Yun Ping Road, Causeway Bay, Hong Kong, and “Nu Skin Macau” refers to Nu Skin Enterprises Hong Kong, LLC with business address at Rua de Pequim No. 244-246, 6-H Macau Finance Centre, Macau. “Nu Skin” refers to Nu Skin Hong Kong and Nu Skin Macau collectively and unless the context otherwise requires, means Nu Skin Hong Kong in respect of Hong Kong brand affiliates and means Nu Skin Macau in respect of Macau brand affiliates.

The Nourish the Children Monthly Purchase and Donation Program (the “Program”) is an optional program by which Brand Affiliate may choose to become the Program participant and make a continuing purchase and donation to be charged against the specified credit card. By signing this Agreement, Brand Affiliate desiring to participate in this Program agree to the following terms and conditions (The terms as defined in the Nourish the Children Purchase and Donation Form or the Form shall apply to this Agreement):

- A. I will specify the quantity of products that I desire to purchase and donate to a Qualified Non-profit Humanitarian Organization every month automatically on the attached Form which is part of this Agreement.
- B. I will supply Nu Skin, in the space provided on the Form, valid credit card number(s) along with the expiry date(s), name of the cardholder(s), signature of all cardholder(s) or any additional information requested by Nu Skin for the provision of the Program to me. All purchases and donations made by me pursuant to the Program shall be paid by credit card.
- C. I understand and agree that Nu Skin will facilitate me in my purchase and donation of the product selected on the Form to a Qualified Non-Profit Humanitarian Organization each and every month in accordance with this Agreement unless I notify Nu Skin in writing of any amendments I wish to make. Nu Skin will make the adjustments specified in my written notification no later than thirty (30) days within that month after receiving such notice.
- D. I understand that Nu Skin may discontinue the specified product(s) on the Form. In such situations, Nu Skin will notify me in writing of the said changes and terminate this Agreement.(30) days within that month after receiving such notice.
- E. I understand that the price of the products which I have chosen to purchase and donate on my Form may change due to repackaging, improvements or other reasons. If such price changes occur, Nu Skin will notify me of any price change and, unless I direct Nu Skin in writing to do otherwise by serving Nu Skin thirty (30) days' prior notice, Nu Skin will continue to facilitate my purchase and donation of the products as specified in this Form to a Qualified Non-Profit Humanitarian Organization at the adjusted price.
- F. I hereby authorize Nu Skin to establish an automatic credit card debit arrangement with the credit card as specified in the Form to pay for the purchased and donated products automatically every month. Nu Skin will make no other charges to such credit card account except those I have authorized.
- G. I understand and agree that Nu Skin can immediately terminate this Agreement without notice if the credit card(s) to which product purchases have been charged expires, is canceled, or otherwise terminated or cannot be used to pay Nu Skin for whatever reasons and/or if I violate any terms and conditions of this Agreement, my Brand Affiliate Agreement and International Sponsor Agreement and Resident Market Product Purchase Agreement or the Policies and Procedures of Nu Skin Hong Kong/Macau.
- H. If this Agreement is terminated for whatever reason, I may re-establish a monthly purchase and donation relationship with Nu Skin by submitting a new Form, which may be accepted or rejected by Nu Skin at its sole discretion.
- I. “Qualified Non-Profit Humanitarian Organizations” refer to the well-organized non-profit humanitarian organizations selected by Nu Skin from time to time.
- J. I understand that Nu Skin has the right to serve thirty (30) days prior notice on me to make any amendments on this Agreement from time to time. Unless I expressly indicate my objection to Nu Skin on such amendments by written notice within thirty (30) days of issue of the notice by Nu Skin, I shall be deemed to have accepted all such amendments.
- K. I understand that the terms and conditions contained in this Agreement do not supersede or modify in any way the terms and conditions of my Brand Affiliate Agreement and International Sponsor Agreement with Nu Skin International, Inc.
- L. I understand that since the product that I have specified to purchase and donate on this Form has been legally accepted by me at the time I make the order under this Agreement, and that at the same time, such product is authorized by me to be purchased and donated and shipped to the Qualified Non-Profit Humanitarian Organization, therefore it is non-returnable and non-refundable.
- M. I understand that I must notify Nu Skin by thirty (30) days' prior written notice to terminate this Agreement. If Nu Skin fails to receive my written notification within the aforesaid period, all the terms and conditions of this Agreement shall continue to apply, the products ordered under this Program will continue to be purchased and donated to a Qualified Non-Profit Humanitarian Organization and the specified credit card will be charged every month.
- N. I understand that all donations made by me under this Program are donations in kind and therefore not tax deductible in Hong Kong and Macau.
- O. This Agreement is written in both Chinese and English versions. In case of any inconsistency between the two versions, the English version prevails.